



資料写真：A sign welcomes people to Honolulu International Airport on December 27, 2019. cleanfotos / Shutterstock.com

HAWAII / U.S.A. NEWS ..... 1,2,4

ハワイ在住者のための  
ライフプランのお話 (横江和子) ..... 4

JAPAN / WORLD NEWS ..... 5

イベント情報 **NEW** ..... 2,4,5

e-JOB 求人情報 ..... 5

読者コラム ..... 7

今日のひとこと

敗北? 私はその言葉の意味を存じ上げません。

Defeat? I do not recognize the meaning of the word.

マーガレット・サッチャー (英国初の女性首相)

マーケット情報

日経平均	29,302.66	(-471.45)
NYダウ	35,787.46	(-26.34)
午前のニューヨーク外国為替市場		
	ドル / 円	115.38

知事と市長による規制緩和発表

デービッド・イゲ知事は11月23日午後、新型コロナ感染対策関連の規制について一部を維持する一方で、その他の規制に関する権限を各市長に委ねることを発表し、ホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

これにより、12月1日からハワイ州の各島ではそれぞれの市長は今までのように規制について事前に知事の承認を得る必要はなくなり、島の状況に応じて市長が自由に対応することが可能となる。

知事のこの決定は、ハワイにおける感染数の減少に楽観的な見通しが見えてきたこととおよそ20カ月にわたって行われてきた様々な緊急命令を解除し、ハワイ経済の立て直しを図りたいという意図による。

ハワイ州の措置として行われてきた運転免許更新の期間延長は来週月曜11月29日で終了するため、今後は免許証に記載されている失効日前に必ず更新手続きをするように求められる。

また、ハワイ州政府による「セーフ・トラベル・ハワイ」プログラムは継続されるため、ハワイに入る際にはワクチン証明が72時間以内の陰性証明は引き続き必要となる(どちらもない場合には10日間の自己隔離が必要)。

州内での屋内におけるマスク着用もこのままルールとして存続することが決まっており、マスク着用ルールが解除される日程については何も決まっていないとされている。

イゲ知事はハワイの観光が再開されていることを強く強調しており、すでにアメリカ本土からの国内旅行はパンデミック前の水準に戻りつつあることから、今後はカナダ、日本、韓国からの旅行が増加するように関係当局と協力していきたいと述べている。

オーストラリアからの旅行者については、直行便が12月13日から運行開始される。

ハワイ観光局も知事の発表を歓迎して、次のように述べている。

「ハワイにおけるワクチン接種率は国内でも高く、セーフ・トラベル・プログラムの実施も効果を上げています。今回の規制緩和の決定は私たちの観光業を活性化していくための大きなステップとなるでしょう」

イゲ知事はハワイ州住民に対して、長い間の規制によって家族のイベントなどができなかったことなど、住民が様々な犠牲を払ってくれたことに感謝し、今後は経済の復興に向けてさらに尽力していくと述べている。

ホノルルのリック・ブランジャルディ市長は、知事の発表の後すぐにいくつかの規制緩和を発表した。

規制緩和の開始は12月1日から。

大きなイベント、レストラン、社会的集まり、ジムにおける収容人数制限の規制を撤廃。

全ての大きなイベントではアルコールを含め飲食の提供が許可される。しかし、「セーフ・アクセス・オフ」プログラムのルール遵守は求められるため、ワクチン証明が48時間以内の陰性証明が求められる。飲食時以外のマスク着用も必要。

レストランでは社会的距離ルールが撤廃され、テーブル間を離す必要はなくなる。入店時に行われていた接触者追跡(住所氏名などの記入)も撤廃される。屋内で飲食時以外のマスク着用は必要。

スポーツジムでは、機器の間を離す必要はなくなり、グループフィットネスも収容人数100%で再開できる。屋内におけるマスク着用は必要。

明日は  
サンクス  
ギビングデー!



**求人** アライアンス パーソナル **随時更新中!**

お困りの企業様

ベストレイト受賞歴多数 信頼と実績の人材派遣会社

バイリンガル登録者数 No.1 (日、英、中、韓など)

私たちに任せ下さい! **ご相談は無料**

☎ (808) 521-4300

www.APHawaii.com

ジュン

**TOTO** Washlet 2021 MODEL **SALE**

C2 C5

創業26年 ハワイ州最大TOTO正規代理店・バスルームのことならバスルームストア

☎ 808-843-2005 | 安心 日本語対応 | 667 Puuloa Rd., 96819 ウェンディーズ向かい

**新型コロナ** 最新情報を見やすくまとめました!

NPOハワイアロハライフ協会が特設ウェブサイトを開設

必要な情報をワンストップで!

パンデミックを終わらせて元のアロハライフを取り戻そう!

ハワイと日本の感染状況は? 濃厚接触者の基準って? 今、日本の入国規制・自己隔離は? 家庭内隔離はどうやる? 最新のハワイ州の規制は? PCR検査はどこでできる?

QRコードまたは  
ハワイアロハライフ 検索

「ハワイアロハライフ協会」トップページから特設ウェブサイトへアクセスできます。

この活動は日本政府の支援事業 (海外在留邦人・日系人の生活・ビジネス基盤事業)です。

ハワイアロハライフ協会は、2007年創立のNPO法人です。日本とハワイで15の支部を有し、1000名を超える会員を抱え、各地でアロハスピリットを共有する活動を行っています。ホームページ: www.hawaiialohalife.org

JHTA(日本ハワイ旅行業協会)の公式YouTubeチャンネルで

観光再開に向けた  
ハワイの“今”と“これから”を  
紹介する動画を配信

YouTube 公式 日本ハワイ旅行業協会

日本政府 支援事業

**無料 PCR検査**

日本国政府は海外在留邦人のコロナ対策の援助のため、事業支援を行います。ハワイに住む日本人/日系人の子弟の COVID-19 Screening PCR test を下記の要項で実施致します。

日本政府支援事業

場所 聖ルカPCRセンター 2カ所実施

アラモアナビルディング3階 (1441 Kapiolani Blvd., #312)

ワイキキショッピングプラザ2F (2250 Kalakaua Ave.)

【期間】 延べ1500人に達し次第終了

【対象者】 大学、学校、幼稚園に通う日本人/日系人(教職員含む)

【予約】 WEB予約 stlukespcrcenter.com

【問合せ】 聖ルカクリニック (808-945-3719)

【主催】 Hawaii Tokai International college

【後援】 聖ルカクリニック 【協力】 ハワイレインボー学園

Walk inも 歓迎

**補聴器** のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽にお問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**

615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

## ヒルトン・ハワイアン・ビレッジ ホームレスにサンクスギビングの食事提供

ホームレス支援団体「インスティテュート・フォー・ヒューマン・サービス」ではホームレスの人々に食事を提供する活動をしているが、ヒルトン・ハワイアン・ビレッジに従業員がその団体のためにサンクスギビングの食事を用意したとKHONが伝えている。メニューは、ターキー、マッシュポテト、ライス、スタッフィング、パンプキンパイ、付け合わせ野菜、そしてクランベリー・ソースだ。450食分のランチを提供するという。

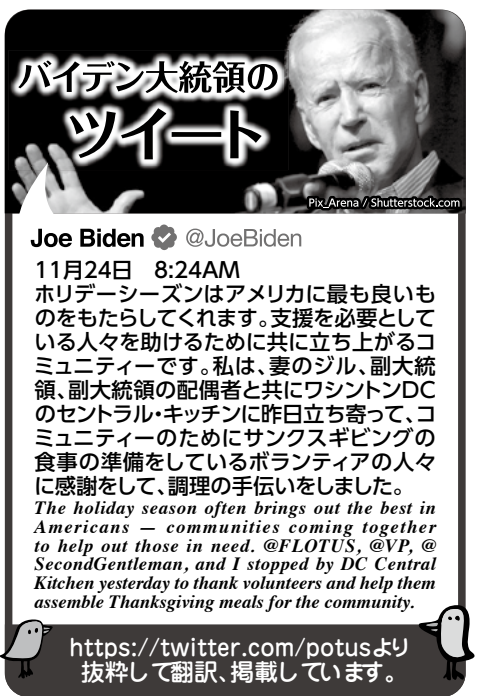
ヒルトン・ハワイアン・ビレッジの広報ディレクターのシンシア・ランキン氏は「この活動を行うことができていることに誇りに思っています。地域社会のために貢献することは私たちの喜びでもあります。毎年サンクスギビングの食事をホームレスの人々の提供することができて嬉しく思います」と述べている。ヒルトンでは、ホームレスの人々に対するサンクスギビングの食事提供を26年間行っている。

## 行方不明のハイカー2人、 無事救助 パロロバレー

パロロバレーのカアウクレータートレイルで、23日午後から行方がわからなくなっていたハイカーの男性2人が、24日早朝、ホノルル消防署(HFD)に無事救助された。2人にけがはなかった。HFDによると、23日午後11時37分頃、「夫と夫の友人が午後1時頃ハイキングに出かけたが、予定時刻を過ぎても帰って来ない」と女性から通報があった。消防隊は午後11時50分頃現場に到着し、捜索を開始した。通報者の女性は、「午後5時半頃にテキストメッセージで夫と連絡を取ったが、その際、2人の携帯電話のバッテリー残量が少ないと言っていた。その後連絡がつかなくなった」と話したという。消防隊が現場に到着した際、女性は夫らの乗っていた自転車を探すためトレイルの登山口付近にいた。消防隊は地上の捜索に加え、GPSを使った位置情報の検索と、トレイルの滝付近を中心に空からの捜索を行なった。午前12時33分、地上で捜索していた消防隊員らが2人を発見した。2人は消防隊員らに徒歩で誘導され、午前12時59分に登山口に到着した。

## カラオケバー銃殺事件で 容疑者起訴 保釈金100万ドル

ケアアウモクのカラオケバー駐車場で7日、男性2人が射殺された事件で34歳の男が殺人未遂罪と暴行罪で起訴された。起訴されたのは、先週木曜日に殺人未遂罪で逮捕されたカシフ・カーグラント容疑者。起訴状によると、カーグラント容疑者はカラオケバー駐車場で男性2人を射殺した。事件当時、2つのグループが言い争いをしていたという。容疑者はその後、現場から逃走した。容疑者の保釈金は100万ドル(1億1,550万円)に設定された。



**バイデン大統領のツイート**

Joe Biden @JoeBiden  
11月24日 8:24AM  
ホリデーシーズンはアメリカに最も良いものをもたらしてくれます。支援を必要としている人々を助けるために共に立ち上がるコミュニティです。私は、妻のジル、副大統領、副大統領の配偶者と共にワシントンDCのセントラル・キッチンに昨日立ち寄り、コミュニティのためにサンクスギビングの食事を準備しているボランティアの人々に感謝をして、調理の手伝いをしました。  
*The holiday season often brings out the best in Americans - communities coming together to help out those in need. @FLOTUS, @VP, @SecondGentleman, and I stopped by DC Central Kitchen yesterday to thank volunteers and help them assemble Thanksgiving meals for the community.*

<https://twitter.com/potusより抜粋して翻訳、掲載しています。>

## イザベラちゃん事件 事前に養父母による虐待可能性の報告

今年9月にワイマナロの自宅からいなくなり行方不明と養父母により届けられたイザベラちゃん(当時6歳)は実はその夫婦によって殺害されたと見られ、現在検察は夫婦を第2級殺人罪で起訴することになっている。女兒は2021年1月に正式にレファ・カルアとアイザック・カルア夫妻と養子縁組を結び養女となるまでの数年間、夫婦により里子として養育されていた。事件が起こる2年前の2019年7月22日には、里子の状態を定期的にチェックする児童福祉サービスのケースワーカーから警察に、イザベラちゃんに対する虐待の可能性があると通報が行われていることがハワイ・ニュース・ナウの調べで判明した。しかしこの件はすぐに問題なしと処理されている。報告書によると「状況を徹底的に見直した結果、この件に関してホノルル警察による介入は必要ないと決定した」となっている。「子どもの福祉はホノルル警察ではなく、児童福祉サービスが対応するのが最適である。記録

ではその子供は元気できちんと世話を受けている」そして、3カ月後の同年10月、イザベラちゃんは指を骨折したがカルア夫婦はその件を児童福祉サービスにすぐに報告しなかった。その後、夫婦は子供の1人が女兒の指をドアで挟むという事故で骨折したと説明したため、児童福祉サービスの協議会では内容を検討して「問題なし」という結果となった。さらにその3カ月後の2020年1月に足を骨折し、夫婦はトランポリンで遊んでいたときに起こった事故だと報告し、再び協議会は「問題なし」と結論づけた。里親制度の啓蒙活動をしているステファン・レーン氏は「児童福祉サービスはこれらの事件をすぐに家庭裁判所に報告するべきだったと思います。少なくとも2回の骨折したということは、明らかに赤信号です。もし裁判所に報告していたら、綿密な調査が行われていたでしょう」と述べている。

## イベント情報

- 11月4日(木)~28日(日)**  
第41回ハワイ国際映画祭  
邦画をはじめ、各国の新作や話題の作品をハワイ州内の劇場とオンラインで公開。オアフ島の劇場での上映期間は5日~14日。オンラインでの上映は、全米から鑑賞可能。  
[www.HIFF.org](http://www.HIFF.org)
- 11月19日(金)~1月1日(日)**  
ショアランド - ホリデー・ワンダーランド・ライトショー  
午後6時半~11時  
車両一台につき\$55またはトロリーライド1人\$20  
ドライブスルー形式で楽しむホリデーシーズン限定のイルミネーション。今年はドライブスルーを楽しんだ後に歩いて鑑賞できるウォーキングライトトンネルなども登場。  
<https://alohastadium.hawaii.gov/event/show-aloha-land-the-holiday-spectacular-winter-2021/>
- 11月20日(土)~12月5日(日)**  
ハワイ・ウッドショー2021「ナ・ラアウ・オ・ハワイ」  
午前10時~午後6時  
今年で29回目を迎えるハワイ森林産物組合主催の木製作品展覧会。ハワイで育った木を使った美術工芸品、家具や楽器などさまざまな作品を展示。ハワイオペラプラザで開催。  
848 S.Beretania St.  
<http://woodshow.hawaiiiforest.org>

## 修復中の養魚池で100年前の子どもの墓発見 エヴァビーチ

非営利団体「フィ・オ・ホオホヌア」が現在修復にあっているホノウリウリ川の養魚池で11日、100年前の子どもの墓が発見されたとハワイニュースナウが報じている。墓を発見したのはフィ・オ・ホオホヌア代表のアンソニー・チャンスさん。チャンスさんは「背の高い草むらに隠れるように建っていた。墓石には日本語が刻まれていた」と話した。チャンスさんは墓の周囲の草を刈ってきれ

いにした後、写真を撮って友人に送り、墓石に刻まれている日本語の翻訳を頼んだ。墓は1927年6月に1歳で亡くなったマツヤマ・アキラという日本人のものということが分かった。チャンスさんは、墓に関係する人を見つけるため、ソーシャルメディアに墓石の写真を投稿した。その後、1900年代にこの土地に住んでいたマツヤマ家の子孫、アイリーン・マツヤマ・フェルドマンさんと連絡が取れた。

修復中の養魚池は、現在70代のフェルドマンさんの祖父母が作ったもので、その近くには家があったという。フェルドマンさんは祖父母の家は覚えているものの、今回発見されたマツヤマ・アキラの墓は見たことがなかった。しかし、フェルドマンさんのいとこの1人がマツヤマ・アキラを覚えていた。フィ・オ・ホオホヌアは28日、墓の前でマツヤマ・アキラの追悼式を行う予定。

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで  
**熟練技術者が責任もって施工します**

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

最近の主な施工実績  
ロイヤルハワイアンセンター、  
ホリデイインホテル、ナウルタワー、  
ハワイカイ邸宅 ほか

**TOP Builder Construction, Inc** お見積り無料  
1585 Kapioani Blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>  
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

**安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS**

モノクロコピー \$0.035\* 日刊サンを見た! で  
カラーコピー \$0.23\* ポスター、バナー  
ポスター (22"x28") \$30~ 10% OFF  
バナー (24"x48") \$40~ \*1000枚以上の料金

9444000@gmail.com  
[www.hicopyexpress.com](http://www.hicopyexpress.com) (808)944-4000

移転します  
1302 Young St.  
Zippy' 近く  
現住所営業  
11月24日まで  
新住所での営業  
11月29日から

見積り・相談  
**無料**

**GRACE CONSTRUCTION**  
— BUILD • REPAIR • REMODEL —  
ハワイ州公認ライセンス BC-35691

**グレイスコストラクション**  
新築、増築、電気、水道、キッチン・バスルームのリモデル、  
屋根、フローリング、タイル、マーブル、ペイント、シーリング  
レストランや店舗の改装・新築オープン施工も可能!

[www.gracebuild.com](http://www.gracebuild.com)  
日本語Line: ☎808-722-1566  
English Line: ☎808-233-9900

日刊サンの  
インスタグラム

ほのほのハワイの  
風景動画など、  
毎日更新中!!



**Pacific Air Cargo**

**ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT**

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend. HNL ←NON-STOP→ LAX Ships Six Days/Week 808-834-7977

Next Day Service  
VIP Pet Service  
Oversize Items  
[cameronbrooksart.com](http://cameronbrooksart.com)

[PACIFICAIRCARGO.COM](http://PACIFICAIRCARGO.COM)

**Dream**  
DREAM CONSTRUCTION, INC.  
ハワイ州公認ライセンス:  
BC-32084 BC-32085

**信用第一! お任せください**

**あなたの夢を形に変える!**  
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、  
プラミング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com  
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**  
Office Tel. **372-3319**

**Medicare 2022**

年次加入期間 **10/15~12/7**

適切なプランへの加入、見直し、変更  
**無料相談受付中**

**IOH**  
Insurance Options Hawaii  
Your Local Medicare Adviser  
808-265-9097 (Nakajima迄) **日英両語OK**

**2022 メディケアアドバンテージ説明会**

プラン変更及び手続き期間 **10月15日~12月7日**

開催日 **10月15日より 毎週月・水・金 午後1時/3時**

その他の日には個人無料相談も受け付けます。お問合せください。

ご連絡先 **808-225-9555 横江 和子**

OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

**State Farm** 日本語 韓国語可  
Office of Mia Migita

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険  
見積もり・見直し お手伝いたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813  
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト **日本語OK!**

**初回相談無料**

808-695-3562

マイグレーション・カウンセラー法律事務所  
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815  
dtakeno@migrationcounsel.com  
www.migrationcounsel.com **弁護士 大塚 大輔**

最もナチュラルで美しい仕上がり  
**アジアパシフィック**  
美容整形外科

- ・バストアップ ・脂肪吸引
- ・レーザー脱毛 ・二重まぶた ・ワキガ ・しわ・たるみ
- ・シミ・ニキビ跡 ・フェイスリフト ・自毛植毛 など

**大人気! お得なVIP会員プログラム**

**新規会員募集中!** 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- \*ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- \*美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- \*ボトックス **割引** \*ヒアルロン酸 **\$100引き**
- \*ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- \*フェミニンケアサマーバー又はエムセラ **50%引き**
- \*誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

Dr. Shim Ching  
ベストドクターズ  
イン・アメリカ  
10年連続受賞

毎月のキャンペーン・セール、  
ブログなど情報満載  
www.drching-jp.com  
お気軽にご相談ください  
日本語 (Mie) 808-585-2833  
info@drching-jp.com

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です  
**山田歯科医院** 一般歯科・審美歯科  
インプラント治療

808-955-2439 **輝く笑顔!**

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!  
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他

山田マルビシ賞  
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許  
ホノルルマガジン誌  
最高の歯科医の  
1人選ばれました!

パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd

**アートメイク YUMI**

リフォーム可能な **オーダーメイドの眉**  
1セットいかがですか?

Before After 直後

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン (上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施術後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ (眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)  
営: 10am-6pm 日・月休 **ご相談無料** LINE

2000 S. Beretania St. (マッカレーとベレタニアの角)  
Connie Gayle Center内、駐車場あり

http://artmakeyumi.com

ハワイ不動産の売買、運用、  
1031 Exchangeの  
お手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、  
経験と実績を持つ中村浩子が、  
不動産に関するあらゆるご相談を  
誠実にお受けいたします。

awaiiResourceRealty  
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ  
**808-284-4820**

中村 浩子 (R)  
License #: RB-16363 Hiroko Nakamura

**保険適応!** 旅行保険、HMSA、UHA、  
Medicare、自動車保険、  
労災保険もOK

医師の診断の元、  
米国大学院を修了した  
**理学療法士**が  
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、  
めまいなど  
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT  
☎808-304-6676 **日本語でどうぞ**

Imoto Physical Therapy

シェラトンプリンセススカイウエニ  
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の  
クリニック内 \*1時間無料パーキングあり

マスク着用の今こそ、お肌をキレイに!  
**秋の大感謝祭** 11月末まで

レーザー&ビタミンCイオン導入 医療用Q-yag  
レーザー使用

シミ・そばかす・肝斑を薄く。コラーゲン再生効果で  
ふっくらとハリを。毛穴縮小・小じわ除去・脱毛も!

1回\$210▶\$180 3回\$630▶\$495 6回\$1260▶\$890

\*6回セット購入で...1回分レーザー&  
ビタミンCイオン導入(\$210)無料 年内で終了します  
お早めにどうぞ

**インペリアル・フェイシャル Imperial Facial**

コンサルテーション無料 お気軽にご連絡ください

2155 Kalakaua Ave. #308, Honolulu  
(ワイキキ緊急医療用クリニック内)  
808-351-0340  
Eメール: imperial.facial@gmail.com  
LINE ID: @qbz2623v  
www.imperialfacial.com

あなたの足、大丈夫!?  
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、  
ひどい乾燥、  
爪の悩み...

あきらめないで、  
ご相談ください!

トラブルフット専門家  
フットソース 比嘉由希子  
**808-554-4185**

1585 Kapiolani Blvd. #740  
(アクシスヘア内) 9am-5pm  
アラモアナセンター3階駐車場直結  
www.footsource-hawaii.com

住まいのトラブルに...  
**住まいの911**

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が  
**新品同様になります!**

Before After

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他  
★お風呂と壁コンボ \$940~ の色は別料金  
で承ります

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可  
日本式の深いお風呂の設置もいたします

**TOTO**  
ウォシュレット  
リモコンで温水、温風!  
別料金でコンセント  
設置可 (設置料込) **超目玉品**  
\$690▶\$490

ハンディマンサービス  
\*水道のトラブル(詰まりや水漏れ)  
\*天井ファン取付け、キャビネット取付け  
\*蛇口交換、シャワーハンドル取付け  
\*トイレ交換、シャワードア交換  
\*浴槽内の手摺り取付け  
\*デスポーザー取付け

ホノルル市内  
見積り無料  
フラット料金  
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください  
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ  
www.oahutubdoctors.com

日刊サン印刷版新聞

毎週土曜日に発行中

日系スーパーマーケットなど数十箇所に配布

デジタル版は  
毎週月・水・金曜日に発行中!!  
(金曜は土曜印刷版と同内容)

水を変えれば身体が変わる。日本トリム社製 **SANWA GROUP**

場所を取らず、経済的!  
どんなキッチンにも相性◎

ラグジュアリーで  
洗練されたデザイン

カウンタートップ型  
アンダーシンク型  
**Cube+** **GRACIA** by GROHE

アルカリ性  
電解還元水

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

**PCR検査 実施中** 日本帰国時に必要なPCR検査、及び  
レストラン入店などに使用できる陰性証明書

結果はその場でお渡しできます。下記までお電話いただくか、  
ホームページから受け付けています。 **www.waikikiclinic.org**

日本人医師 **ワイキキ緊急医療クリニック** **808-924-3399**  
2155 Kalakaua Ave. #308  
院長 堀 育史 診療時間: 月~金 9am-5pm 日 9am-12pm (土・祝 休診) バンクオブハワイビル

**一般眼科** アイケア・インターナショナル **日本語で対応** 海外旅行保険、  
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

**白内障** でお困りの方 お気軽にご相談ください! **遠近両用手術**も可能です

目の人間ドック(無保険の方対象) \$350~\$100 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 ☎946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭  
休診 院長 Dr. 武田裕子

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

**11月のスペシャル**  
**40% OFF**

**TOTO**  
C200 and Selected Drake toilets  
Exp. 11/30/21

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種  
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO・SAUNA  
Walk in Tub・MTI Tubs・AMERICH  
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit  
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください  
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**

2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722  
Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

# ホノルル市議会でワイキキ騒音対策法を検討中 ストリートパフォーマンスに影響大

ワイキキの夜といえば、カラカウア・アベニューに溢れる観光客と賑やかなストリートパフォーマンスだが、今ホノルル市議会でワイキキの騒音対策法を検討しているとホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

ワイキキはハワイ州で最も有名な観光スポットだが、実はハワイ州で最も住民密度の高い住宅地の一つでもある。

法案43は市議会議長トミー・ウォータース氏から提出されたもので、「ワイキキエリアの公共の場所における(サウンド・アンプで)増幅された音を規制することによりワイキキの静けさを取り戻し、周辺住民の利益を守るため」としている。

この法案で対象となっている騒音とは、サウンド・アンプ(音声増幅器)を利用して30フィート(およそ9メートル)離れた場所から聞こえる一定デシベルを超えるものとされ、警察や救急のサイレン、およびパレードなどの音は除外される。

法案では、(拡声器を利用した)人前で行うスピーチをする人の言論の自由は、聞かないという受け取り手の権利とバランスを取る必要があるとしている。

この法案でストリートパフォーマンスについての言及はないが、新型コロナウイルス感染が収束に向かいつつあり、ホノルル市の規制も緩和されてきたことから観光客も増えると同時にストリートパフォーマンスもまた増えてきている。

週に3日家族でバンド演奏をしているケビン・フォスターさんは「私たちの音楽の演奏を楽しんでくれる人はたくさんいます。音楽は心の栄養なのです。そしてここは都市です。車やバイクの騒音は私たちの音楽よりも大きい音を出しています」と、この法案に反対している。

ワイキキのABCストアで勤務しているジュニア・カードナさんは、店舗前でバンドが演奏していることで観光客が集まり店に入ってくる客も増え、個人的にバンドの演奏する音楽

を楽しんでいると述べている。

仲間と共にストリートダンスを披露しているフレックスさんは、近隣住民のために10時にはパフォーマンスを打ち切っているといい、法案が可決しないことを願っているという。

一方、ワイキキに住む市民からは毎日のようにサウンド・アンプによる騒音をなんとかして欲しいという苦情を受け取っていると州上院シャロン・モリワキ議員や州下院エイドリアン・タム議員はこの法案を支持している。

この周辺を管轄しているホノルル警察第6地区のマーク・クリチオ警視も「周辺住民や、観光客、ビジネスからたくさんの苦情を受け取っています。この法案は非常に助かります」と述べており、ワイキキのコンドミニアムを所有するアソシエーションもこの法案を支持すると表明している。

毎晩数時間にわたる騒音に対して、カラカウア・アベニュー沿いのホテルに宿泊する観光客からも大きな苦情が寄せられているという。

## イベント情報

11月25日(木)~27日(土)

サンクスギビング・ウィズ・アヌヘア  
午後6時半/午後9時  
\$35~\$45  
人気ナンバーワンのハワイの女性アーティスト、アヌヘアのライブ。サンクスギビングデーを含む3日間(1日2公演)、ブルーノートで開催される。  
[www.bluenotehawaii.com](http://www.bluenotehawaii.com)

11月26日(金)~28日(日)

ホリデーギフト&フード・フェスト  
午前10時~午後7時(最終日は午後4時まで)  
クリスマスの子供たちへのギフト選びにおすすめのギフトフェア。ブラックフライデーの週末にパールリッジセンターで開催。  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

11月27日(土)

第50回ホリデークラフトフェア  
午前8時半~午後3時  
ハワイアン・ミッションハウス史跡資料館で50年に渡り開催されている、最も歴史のあるクラフトフェア。メイドインハワイの工芸品やジュエリーを扱う約40のベンダーが参加。  
553 S.King St.  
[www.missionhouses.org](http://www.missionhouses.org)

キーブ・イット・カイク・サタデー  
カイクエリアにある38店舗が参加し、割引などプロモーションを実施。午後5時半~6時半にはブウ・オ・カイク・ミニパークでツリーの点灯式も行われる。バーチャルでの参加も可。  
[www.Keepitkaimuki.com](http://www.Keepitkaimuki.com)

11月28日(日)

マカハ・サンズ ホリデーEPリリース45周年記念コンサート  
午後6時半/午後9時  
\$25~\$35  
ナ・ホク・ハノハノ・アワードも多数受賞しているハワイを代表する音楽グループ、マカハ・サンズのライブ。ブルーノートで一夜限りのコンサートを開催(2回公演)。  
[www.bluenotehawaii.com](http://www.bluenotehawaii.com)

12月1日(水)~12月31日(金)

ホノルルマラソン・バーチャル・ビーチフェス 2021 ONLINE  
\$35~\$108  
自分のペースでホノルルマラソンが楽しめる、オンライン・ランニング・イベント。自分の好きなコースを走り、アクティビティログを提出、規定距離を完走すると記念品が貰える。  
[www.honolulumarathon.org/home/2021-virtual-events](http://www.honolulumarathon.org/home/2021-virtual-events)  
日本在住の方はこちら  
[www.honolulumarathon.jp/2021/vbf/](http://www.honolulumarathon.jp/2021/vbf/)

URLをクリックすると  
詳細ページに飛びます。

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

## マウイ郡議会、新たな日焼け止め禁止法案承認 皮膚科医が警鐘

ハワイ州は今年1月からオキシベンゾンとオクチノキサートが使用された日焼け止め製品の販売を禁止した。KHON2の報道によると、マウイ郡では来年、州の法案とは別の日焼け止め製品禁止法案が発効される可能性があるという。

マウイ郡議会では先頃、州法で禁止されている日焼け止めを使用されているものとは別の化学物質が沿岸海域やサンゴ礁、海洋生物に悪影響を及ぼすとし、新たな日焼け止め禁止法案を可決した。法案は22日、マイケル・ピクトリーノ郡長に正式に提出された。郡長が署名した場合、新たな日焼け止め禁止法案が2022年10月1日から発効される。

ケリー・タカヤ・キング議員は「化学物質が使用された日焼け止めを製造している企業は、内容物を調整した上で別の商標名を付け、州の販売禁止リストに載らないようにしている」と述べた。

一方、マウイ島在住の皮膚科医であるジョージ・マーティン博士は「海洋環境が受

ける影響を分析する研究では、日焼け止めに含まれる化学物質が多く使われすぎている。研究は、ハワイのサンゴ礁で検出された化学物質の1,000倍が投入された人工魚礁の水槽で行われている」と話す。

FDAは現在、安全で効果的な日焼け止め有効成分として、酸化亜鉛と酸化チタンのみを承認している。一方、FDAが2019年以降に収集した調査に基づくガイダンスはまだ発表されていない。

International Journal of Cancerに掲載された最新の研究では、ハワイ州の紫外線による皮膚がんの発生率が米国内で最も高いことが確認された。マーティン博士は、マウイ郡の新しい法律により使用可能な日焼け止めがさらに限られ、皮膚がんの発生リスクがさらに高まる可能性を示唆している。マーティン博士によると、ミネラル系の日焼け止めは皮膚がんの原因となる紫外線A波(UVA)の遮断効果はるかに高いという。

## 今年のターキーは なぜ高い? 昨年比27%アップ

明日のサンクスギビングに食べるターキーを既に購入した人々は、例年に比べて値段がかなり高いことに気がついたことだろう。米農務省の報告では、8ポンドから16ポンド(およそ3.5キロから7キロ)の冷凍ターキーの価格は昨年より27%も値上がりしている。

フォックス・ニュースがウィスコンシン州のターキー農家にその理由をインタビューしている。ターキー農場を経営しているカイル・スコットさんと妻のディーナさんによると、「理由は全てのものの上りです。機材、燃料、人件費、全てです。輸送料金も餌も高くなりました」

理由はそれだけではない。農場から仕入れたターキーを加工する工場でもターキーを加工する従業員が不足しているという。十分なターキーが市場に出回らないことでさらに値段が上がっていくようだ。ディーナさんは「事前にスーパーマーケットで予約したターキーが手に入らないと連絡を受けて、うちの農場に電話をかけてくる人々もいますが、うちも既に3週間前に売り切れています」と述べている。

また、ターキーの生産量そのものも昨年から5%減少して、2015年以来最も低い数値となっている。今年のサンクスギビングはポテトなどその他のものもインフレで値上がりしており、高い食事となりそうだ。



## マハワイ州国土天然資源局主催 「野鳥の絵コンテスト」野鳥の絵を大募集

ハワイ州でハンティング(狩猟)をするためには国土天然資源局(DLNR)からの狩猟許可証を取得しなければならない。野鳥を獲るためにはその許可証に野鳥スタンプが必要とされるのだが、DLNRではそのスタンプと元となる絵を一般から募集している。「野鳥スタンプコンテスト」の対象となる今年の野鳥はチャッカー・パートリッジ(Chukar Partridge)。また、野生生物保護スタンプの対象野鳥はイイビ・バード(I'iwi Birds)となっている。DLNRではどちらかの鳥をハワ

イの風景の中で描いた絵を大募集している。優勝賞金は1,000ドルで、選ばれた絵はスタンプとして利用されるが、狩猟をしない人もスタンプを購入することは可能だとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

応募する絵は、油絵かアクリル画で締め切りは2022年2月25日。スタンプの売上金はすべてハワイ州野鳥基金となる。

このコンテストの詳細についてはこちらから。[dlnr.hawaii.gov/blog/2021/11/22/nr21-210/](http://dlnr.hawaii.gov/blog/2021/11/22/nr21-210/)



## ハワイ在住者のための ライフプランのお話

一旦資格を受けると自動的に毎年見直しされ、州から資格が続くかどうかの通知が来ます。

- 【条件として】
- ◆メディケアのパートAとパートBの両方かどちらかを持っていること
  - ◆50州内或いはアメリカの首都
  - ◆資産と収入の制限: キャッシュ、チェックや普通預金やCDなどの銀行口座、ストック・ボンド・ 뮤チュアルファンド、IRAなどのインベストメントの情報、自宅以外の不動産(ご自宅、車は含まれません)

	個人	カップル
年間収入	\$22,470	\$30,300
資産(FULL)	\$9,470	\$14,960
資産(OTHER LEVEL)	\$14,790	\$29,520

- 申請方法
- ◆オンライン (SSA.GOV)
  - ◆SOCIAL SECURITY ADMINISTRATIONへ電話をする

(1-800-772-1213)

条件に当てはまりそうな方は是非電話でお問合せください。日本の方はSOCIAL SECURITY BENEFITは10年以上働いていたら受け取れますが、35年がベースとなっています。

アメリカの2021年の平均は\$1,543くらいですので、年間収入では資格があっても、資産が多い場合には当てはまらないかもしれません。

老後の対策をしてなく、401KやIRAなどのない方は申請してみてください。

## LOW INCOME SUBSIDY (LIS) とは?

LOW INCOME SUBSIDYは別名MEDICARE EXTRA HELPとも呼ばれ、略してLISと呼ばれています。LOW INCOME SUBSIDYはフェデラルプログラムで、薬の保険料や薬代のヘルプを受けることができます。

メディケアの申請をすると申込用紙が届く場合と、申請の必要なく自動的にヘルプを受けることができる方がいます。

横江和子 シニア医療保険コンサルタント  
問合せ先: [yokoem001@hawaii.rr.com](mailto:yokoem001@hawaii.rr.com)

親の介護がきっかけで、アメリカの長期介護や年金に興味を持ち、保険の資格を取得。夫のパートD(薬)のベンルティをきっかけにメディケアの分野を習得。毎年、各保険会社が運営するメディケアアドバンテージ(パートC)のプラン内容更新および無料加入手続きの相談、生命保険、長期介護保険、年金などを専門にしている。



# 日本、タリバン高官と会談 カブールで初、人道支援へ協議

アフガニスタンのタリバン暫定政権の副報道官は24日、岡田隆駐アフガン大使が首都カブールで23、24の両日、タリバン政権の副首相ら高官と会談したと明らかにした。タリバンの実権掌握後、カブールでの日本側との会談が明らかになったのは初めて。日本はタリバン政権の承認には消極的な立場だ

が、人道支援に向け現地での協議が必要と判断したもようだ。副報道官によると、大使は23日にカピル政治担当副首相と、24日にパラダル副首相とそれぞれ会談。カピル副首相との会談で「安全が確保されれば大使館を再開する意向」と伝えたという。

## 訪中要請で政府火消し 「何ら決まっていなない」 林外相

林外相は24日の記者会見で、中国の王毅外相から訪中の打診を受けたことについて「現時点でまだ何ら決まっていなない」と述べた。松野博一官房長官も会見で「調整も行っていない」と強調した。外相の訪中に対し自民党内で懸念する声が上がったため、政府側

が火消しを急いだ格好だ。林氏は21日のBS番組で「(王氏から訪中の)招請を受けたので調整していこうということになっている」と明らかにした。これに関し、自民党外交部会の佐藤正久部会長が「訪中は完璧に間違ったメッセージを海外に出すことにほかならない」とくぎを刺していた。

## 国家公務員ボーナス減額へ 政府が人事院勧告受け入れ

政府は24日、給与関係閣僚会議と閣議で、国家公務員の2021年度ボーナスを0.15カ月分引き下げるよう求めた人事院勧告を受け入れると決めた。引き下げは2年連続。新型コロナウイルス感染拡大の影響で業績が悪化した民間企業の水準に合わせる。政府は、来年の通常国会に給与法改正案

を提出する方針。今年12月に支給される冬のボーナスには法改正が間に合わないため、来夏分で調整する。地方公務員の給与改定でも同様の事情があり、今月中に条例を改正して冬のボーナスに反映させるか、来夏に先送りするか、自治体ごとに対応が分かれそうだ。

## 殺人と放火疑いで伯父を逮捕 兵庫の火災、遺体は小学生の兄弟

兵庫県稲美町で住宅が全焼し住人の小学生兄弟とみられる遺体が見つかった火災で、県警は24日、行方が分からなくなっていた同居の伯父の身柄を大阪市北区の扇町公園で確保し、殺人と現住建造物等放火の疑いで逮捕した。捜査関係者によると、無職松尾留与容疑者(51)で「間違いない」と容疑を認めている。

加古川署捜査本部は同日、DNA型鑑定などで2遺体は兄の小学6年松尾侑城君(12)と弟の同1年真輝君(7)と特定した。捜査関係者によると、焼け跡の布団の燃えかすから油の成分を検出し、屋内で火が付けられた可能性が高いとみて捜査。連絡が取れない松尾容疑者の行方を捜していた。

## ドイツ・シュルツ新政権発足へ 社会民主党など3党連立

ドイツの9月の総選挙で第1党になった中道左派、社会民主党(SPD)など3党の党首らは24日、SPDのシュルツ財務相(63)を首班とする連立新政権発足で合意した。各党大会などでの承認を経て正式決定となり12月上旬にも発足する。シュルツ氏はメルケル首相の後継として欧州最大の経済国を率いる。新政権は気候変動対策に注力する考え。

3党はSPDのほか第3党の環境保護政党「緑の党」と、経済界に近い第4党の中道、自由民主党(FDP)。SPD出身者の首相就任は16年ぶり。

## 中国も石油備蓄放出へ 日米と足並み

中国外務省の趙立堅副報道局長は24日の記者会見で「中国は自国の需要に基づいて石油備蓄を放出する」と表明した。米国の放出要請に応じたものかどうかは明しなかったが、中国も備蓄放出で日米など主要消費国と足並みをそろえることになった。

バイデン米大統領は23日(米国時間)、原油価格の高騰に対応するため、中国や日本などと協調し、石油備蓄を放出すると発表した。

一方で、「中国は長期にわたって独自のエネルギー安全保障に取り組んでおり、独立した国家石油備蓄のシステムを構築している」と強調。放出は自らの意思で決めるとの考えを示した。

## 東京、6年連続 世界都市総合カランク3位

森ビル(東京)のシンクタンク、森記念財団は24日、2021年の世界主要48都市の総合カランクを発表した。東京は6年連続の3位だった。新型コロナウイルス感染症流行でリモートワーク(遠隔勤務)が浸透し、弱点だった「働き方の柔軟性」の指標が大きく改善、総合得点を伸ばした。首位は10年連続でロンドン、2位はニューヨークだった。

今回は新型コロナの影響が初めて反映されたが、上位8都市の順位に前年から変動はなし。国内では、関西空港の国際線減便が響いた大阪が33位から36位になった。

### イベント情報

12月2日(木)~5日(日)

コロヘカイ@ブルーノートハワイ  
午後6時~午後9時~  
\$65~\$75  
ハワイで人気のアイランドレゲエグループ、コロヘカイが活動10周年を記念してブルーノートでコンサートを開催。  
[www.bluenotehawaii.com](http://www.bluenotehawaii.com)

12月3日(金)

伝統航海カヌー「ホクレア」星の航海術  
ONLINE  
午後3時~3時半  
\$10  
ビショップ博物館の日本語オンラインプログラム。自然が与えてくれるサインを読み取り、水平線の彼方の島を見出す方法を学ぶ。日本からも参加可能(日本時間4日午前10時~)  
[www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences](http://www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences)

セントラル・ナイトマーケット  
午後4時~8時  
ダウンタウンのナイトマーケット。ハワイアンミュージックを聞きながら、グルメやショッピングが楽しめる。毎月第一金曜に開催。  
セントラル・ミドル・スクール 1302 Queen Emma St.  
[www.islandcraftfairs.org/oahu](http://www.islandcraftfairs.org/oahu)

12月11日(土)~12日(日)

ホノルルマラソン2021  
11日午前7時~12日午前5時~  
\$60~\$185  
制限時間がなく、初心者から上級者まで誰でも参加できる世界最大級の市民マラソン。11日は1.6Kの大会で、12日に10Kラン&ウォークと本大会が開催される。オンラインでのエントリー締切は、ハワイ時間11月28日。  
[www.honolulumarathon.org](http://www.honolulumarathon.org)

12月4日(土)

ア・ピンチ・オブ・ソルト  
午前10時~午後3時  
カカアコのソルトで開催されるホリデーギフトフェア。ローカルアーティストやデザイナーが作るメイドインハワイのアイテムをクリスマスギフトにいかが? ペットも入場可。  
<https://saltatkakaako.com>

## 求人情報

## 日刊サンの e-JOB

**急募!** ◆寿司職人(VISAサポートあり)  
◆キッチンヘルパー  
◆ディッシュウォッシャー  
◆サーバー  
レジメをお送りください  
Email: [oishyinc@gmail.com](mailto:oishyinc@gmail.com)  
1240 S King St, Honolulu, HI 96814  
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)  
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、  
金・土 5PM-10PM  
月曜定休 ご予約をお勧めします

プライベートパーティーでの  
**寿司シェフ募集!**  
\$20/hour (DOE)+Tip  
週1~2回 1日約5~6時間  
(イブニングタイム)  
住み込み寮の提供可能(金額相談)  
superbinc@hawaii.rr.com  
Kevin (808)737-0051 (英語)  
Howard (408)839-4317 (日本語)  
SUPERB SUSHI

日本語チーム立ち上げに伴い、  
**保険ブローカーエージェント募集!**  
保険販売(主に大手保険会社の商品)、  
各種契約手続き、お客様サポートなど  
経験不問  
日本語での資格取得サポートあり  
●時間や場所にとらわれず、自由に働ける  
●ノルマなし。頑張った分だけ収入に繋がる  
●インセンティブ旅行など褒賞あり  
履歴書送付先:  
YY Consulting Co | YY保険代理店 [yyconsulting19@gmail.com](mailto:yyconsulting19@gmail.com)

**会計・税務スタッフ募集**  
全米7拠点から日系クライアントにサービスを提供している事業拡大中の会計事務所です。  
多種多様なクライアント業務があり、経験とキャリアを築いていきたい方にとって最適なフィールドです。  
EOSS ACCOUNTANTS LLP  
米国公認会計事務所  
[www.eosllp.com](http://www.eosllp.com)  
**募集ポジション**  
●会計スタッフ  
●税務スタッフ  
(給与計算、個人所得税に興味ある方)  
応募資格: 米国内での就業許可をお持ちの方、  
英語・日本語でのコミュニケーションが出来る方優先  
勤務地: 500 Ala Moana Blvd. #5-350  
(レストラン・ロー上) 各種ベネフィット有  
英文履歴書をE-mailでお送りください [TGotoh@eosllp.com](mailto:TGotoh@eosllp.com)

**キッチンスタッフ 募集**  
経験者 \$12/時給~ +チップ  
**フロアサーバー**  
経験者 \$10.10/時給~ +チップ  
**キッチンマネージャー候補も募集中**  
\*従業員割引あり  
\*シフトは 9:00-15:00 または 16:00-22:00  
\*勤務可能日がフレキシブルな方優遇  
まずはお電話にてご連絡下さい  
採用担当: 808-940-2376  
Kamitoku Ramen at Ward Centre  
1200 Ala Moana Blvd. Suite 657  
Honolulu, HI 96814  
kamitoku  
味の徳  
BEEFY RAMEN  
TOTTORI/GINZA/HAWAII

**DON QUIJOTE (USA)**  
**APPLY NOW**  
**Import/Logistics Clerk**  
English/Japanese Bilingual Position  
Proficiency in Excel Required  
& Other Positions Available  
(PT or FT)  
Send Resume to:  
**HR@donkiusa.com**  
Or apply in person at our  
Kaheka Store

**日刊サン** **スタッフ募集**  
**広告営業**  
営業経験が5年以上ある方、日英両語  
**ライター**  
インタビュー、イベント取材、  
特集記事の執筆  
日英両語  
**ウェブスタッフ**  
ウェブサイト、フェイスブック、  
ツイッター、インスタグラムの  
アップ作業  
ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。  
**saniso1@gmail.com**

# 2020年国勢調査から見えるアジア系アメリカ人の現状

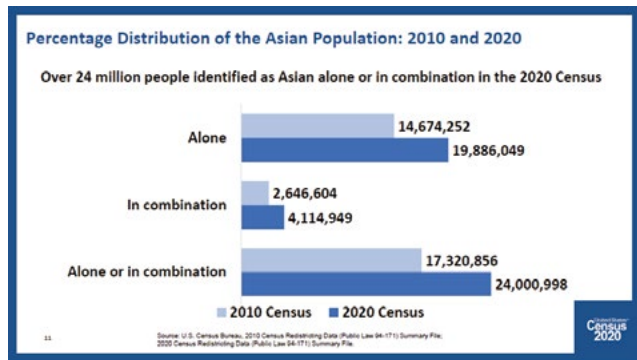
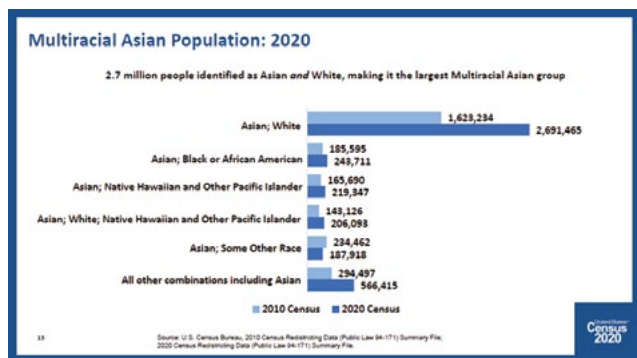
## 2020年国勢調査ではデータの収集方法が改善され、アジア系アメリカ人の自己認識をより正確に把握できるようになりました

著:国勢調査局スタッフ

米国国勢調査局は、変化し続ける米国の人口動態に関する詳細な情報を提供するために、2020年国勢調査のデータを引き続き発表しています。4月に発表された議席割当数に関するデータから8月の選挙区割り改定に関するデータまで、2020年国勢調査の各データ群の公表に伴い、アジア系アメリカ人コミュニティに関する洞察が徐々に明らかになっています。

2020年国勢調査の選挙区割りデータの結果によると、アジア系の人口増加が顕著であることがわかります。2,400万人以上(全人口の7.2%)が、自分を「100%アジア系またはアジア系を含む多人種」と捉えています。「100%アジア系」とは、アジア人とだけ回答し、他の人種を回答しなかった人を指し、「100%アジア系またはアジア系を含む多人種」とは、他の人種を選んだかどうかにかかわらず、アジア人と答えた回答者を指します。

100%アジア系の人口は、2010年から2020年の間に35.5%増加しました。「100%アジア系」と回答した人は、2010年には1,470万人(4.8%)だったのに対し、2020年の調査では約1,990万人(全体の6%)に増加しています。

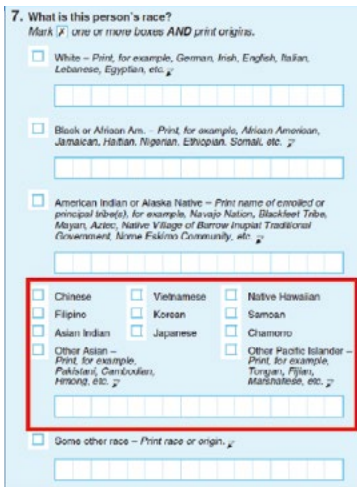


これに対し、「アジア系を含む多人種」の人口は55.5%増加しました。「アジア系を含む多人種」と回答した人は、2010年の時点では260万人だったのに対し、2020年には約410万人に増加しています。アジア系と白人の混合を選択した人は約270万人で、アジア系人口の中で最大の多人種グループとなります。

「100%アジア系またはアジア系を含む多人種」と回答した人口の割合が最も高い州は、ハワイ、カリフォルニア、ワシントン、ネバダ、ニュージャージー、ニューヨーク、バージニア、アラスカ、マサチューセッツ、メリーランドです。「100%アジア系またはアジア系を含む多人種」の人口増加率が高い上位10州は、ノースダコタ、サウスダコタ、ネブラスカ、コロンビア特別区、ノースカロライナ、インディアナ、テキサス、サウスカロライナ、モンタナ、ユタです。

これらの新しいデータには、人口の変化、国勢調査の質問方法や回答の収集方法ならびにコーディングの改善が反映されています。国勢調査の調査プロセスは、その時々社会的、政治的、経済的要因を反映するために、ほぼ10年ごとに毎回変更されています。

国勢調査局人口部人種統計課のレイチェル・マークス課長は、「2020年国勢調査では、過去10年間にわたる調査に基づき、人種に関する質問の仕方をいくつか改善しました」と述べています。「主な変更点として、『白人』と『黒人またはアフリカ系アメリカ人』の人種カテゴリーに専用の記入欄と記入例を追加し、『アメリカンインディアンまたはアラスカ原住民』の人種カテゴリーに記入例を追加しました。また、『アジア系、ハワイ原住民、その他の太平洋諸島民』のカテゴリーでは、選択肢のチェックボックスを人口の多い順に並び替えました。さらに、『ハワイ原住民、その他の太平洋諸島民』カテゴリーでは、フィードバックや調査に基づき、チェックボックスを「グアマン系またはチャモロ系」から「チャモロ系」に変更しました。



今回の変更により、人々がどのように自己を認識しているかをより詳細かつ正確に把握できるようになりました。アジア系とハワイ原住民または太平洋諸島民のチェックボックスは、人口順になるように、以下のように並び替えました。中国系、フィリピン系、インド系、その他のアジア系(パキスタン系、カンボジア系、モン族など)、ベトナム系、韓国系、日系、ハワイ原住民、サモア系、チャモロ系、その他の太平洋諸島民(トンガ系、フィジー系、マーシャル系など)。

このような詳細な情報をより頻繁に国民に提供するため、従来は10年に一度、長編の国勢調査用紙を用いて収集されていたデータが、今後はアメリカン・コミュニティ・サーベイ(ACS)を通じて毎年発表されます。さらに、国勢調査局は以下のようなデータ情報も公表しています。

「人口統計および住宅の特性に関するファイル」(DHC)および「人口統計および住宅の特性に関する詳細ファイル」(DHC詳細版)

国勢調査局人口部の人種・民族調査・アウトリーチ担当ディレクター兼シニアアドバイザーのニコラス・ジョーンズ氏は、「国勢調査局では、2020年国勢調査結果から読み取れるさまざまなデータ情報を今後も公開していく予定です」と述べ、こう続けました。「DHC詳細版には、人種に関する詳細な表が含まれており、中国系、韓国系、タイ系、ベトナム系、インド系など、アジア系グループの詳細データを入手することができます。たとえば、性別や年齢、世帯や家族の形態、住まいの所有権(持ち家が借家か)などの項目別に人口統計および住宅の特性を把握することができます。

「国勢調査は、国勢調査局が実施するものでも、皆さんにしてあげるものでもなく、アメリカに住む人全員が参加するも

**Demographic and Housing Characteristics File (DHC)**

The DHC will include many of the demographic and housing tables previously included in 2010 Summary File 1 (2010 SF1). Some tables are repeated by race and ethnicity.

- Subjects will include:**
  - Sex by single year-of-age
  - Hispanic or Latino origin of householder by race of householder
  - GQ population by sex by age
  - Relationship by age for population under 18 years
  - Household type by relationship and presence of people of specific ages
  - Multigenerational households
  - Family type by presence of children
  - Tenure by household size
  - Tenure by household type by age of householder
  - Vacancy Status
- Lowest level of geography:** Various with many tables proposed at Census Block

**Proposed 2020 Census Detailed DHC**

- Population counts for detailed race, ethnicity, and tribal groups
- Basic demographic and housing characteristics for sex and age, household and family type, and tenure
- Data provided for the Nation, States, Counties, and American Indian, Alaska Native, and Native Hawaiian Areas

Stakeholder feedback, combined with review of table access rates, and subject matter expert knowledge informed development of 2020 Census data products

2020 Census data products include legally mandated statistics that will be supported by formal privacy systems

のです」と国勢調査局マイケル・クック広報室長は述べています。「それには大変な労力が伴います。全米のあらゆるコミュニティに国勢調査を実施する価値や重要性を理解してもらうために、私たちは多くのパートナーの協力を得て取り組んでいます」。

詳しい情報については、[census.gov/2020results](https://www.census.gov/2020results)をご覧ください。

2020年国勢調査からわかる人口分布と人口変化に関するAmerica Countsの記事<https://www.census.gov/library/stories/2021/08/more-than-half-of-united-states-counties-were-smaller-in-2020-than-in-2010.html>

人種と民族についての質問方法の改善に関するAmerica Countsの記事<https://www.census.gov/library/stories/2021/08/improved-race-ethnicity-measures-reveal-united-states-population-much-more-multiracial.html>

2020年国勢調査の選挙区割り改定に関するプレスキット(America Countsの全記事や他のリソースを含む)<https://www.census.gov/newsroom/press-kits/2021/2020-census-redistricting.html>

国、州、郡別の人種と民族に関するデータ <https://www.census.gov/library/visualizations/interactive/race-and-ethnicity-in-the-united-state-2010-and-2020-census.html>

2020年国勢調査の選挙区割り改定データ(国勢調査ブロック単位で表示)<https://data.census.gov/cedsci/all?q=redistricting>

集計後調査プレスキット <https://www.census.gov/newsroom/press-kits/2021/post-enumeration-survey.html>  
(青字部分をクリックするとウェブサイトが開きます)

車のことなら **プロの仕事のヤジマ**にお任せ下さい!!

ハワイで37年! 真心のサービス!

給油・洗車  
セーフティチェック  
点検・修理  
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

日本語OK

Tel: 808-942-0404  
ヤジマ・サービスステーション

月~金 7am-8pm  
土 8am~6pm 日休  
1375 S. King St.  
(ケアモクとサウスキングの角)

引越後と売却前に、**丁寧に**  
ハウスクリーニング  
& カーペットクリーニング 致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

やりますよ

リピーター多数 日本語 OK! 220-7205 マーボー 10年以上の実績 OK! MABOまで

ウェブサイトも充実!!

気になる情報満載

日刊サンのインスタグラム

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

今すぐアクセス

ご家庭、スモールオフィスで **救世主!**  
コンピューターでお悩みの方

起動しない、データが飛ぶ、ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

お電話での相談無料  
出張サービスあり

電話 808-382-9850  
Email: tatsuhnl@hotmail.com  
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください



## 時差ぼけとアーユルヴェーダ

最近アメリカ本土の行き来がしやすくなってきましたね。また、アメリカ本土とカナダではサマータイムが終わり、1時間の時間調整が行われました。たった1時間と思いがちですが、この1時間の時差に慣れることは、体にとっては一苦労です。

今回は、アーユルヴェーダの視点から時差ぼけの対処法についてみてみましょう。

1年を通して日照時間が少しずつ変化し、日の出と日の入りに変化が起きるのは自然なことです。この、「1年を通して」というのが体にとっては重要で、知らないうちに、少しずつ環境の変化に順応しているのです。この一年の流れを、自然界には特定のリズムのようなものが存在しているとイメージすると良いでしょう。私たち人間も、このリズムに沿った生活をしています。

サマータイムや旅行による時差は、体にとっては突然起きる変化ですので、体は新しい環境に慣れるために、いつもより敏感になります。特に秋は、夏から冬に向けて季節が変化する時期でもありますので、この時期こそ早めに休息を取るようにしましょう。サマータイムが終了して直後は以前の時間帯で生活をする方が体にとっては普通ですので、時計にとらわれずに自分がいつも就寝していた時間で数日間過ごし、少しずつサマータイム後の時間帯に慣れていくことをお勧めします。

旅行の場合は、空港でチェックインをする時から目的地の時間に合わせて食事や睡眠のリズムを調えると良いでしょう。時差に順応するまでに、数日間の余裕を体と与えてあげてます。移動直後は風と空間のエネルギーであるヴァータが高くなりますので、なるべく暖かくて消化しやすい米やスープなどを食べて

体を休めてあげてください。

可能であれば、軽くヨガのアーサナ(ポーズ)をして呼吸を巡らせてあげると良いでしょう。早い動きや筋肉に頼った動きよりも、ゆっくりと呼吸をしながら体を動かすポーズの方が、ヴァータを穏やかにしてくれます。ナチュラルフードストアで、ホメオパシーの時差ぼけ防止タブレットを購入することも可能です。

時差に慣れるためには、なるべく生活を一定のリズムに保つことをお勧めします。時差ぼけで夜に眠れない場合は、耳の穴にサラダごま油(中華用で無いもの)を一滴垂らし、コットンガーゼで耳の穴を軽く覆ってから寝ると良いでしょう。耳の乾燥を防ぐことで、睡眠の邪魔をするヴァータを鎮める効果があります。

### 加藤ジェシカ

世界中50か国以上を旅する中で、地球にはエネルギーのような何かが存在することに気づく。2017年、ヨガの勉強を通してアーユルヴェーダに出会い、渡印。日常に寄り添うアーユルヴェーダがテーマ。  
[https://note.com/malie\\_ayurveda](https://note.com/malie_ayurveda)



## ウイスコンシンで独り言 — ないものねだり

「あと5センチ背が高かったらなあ」とか「もう十年若かったらなあ」って現実離れの願を起すことはないですか？ 自分はハワイで日系スーパーの「ミツワ」ができたこと聞いた時、「僕の住む町にもミツワがあったらなあ」ってため息をつきました。これが自分の「ないものねだり」でしょうか？

私の住む町には日本的な物はほとんどなく、ウイスコンシン州内でも日系のお店はないので、どうしても、日本の物が欲しい場合はアジア系のお店で取り寄せてもらうとか、アマゾンで注

文するっていう方法もあります。でも、欲しい物は実際に見て買ってみることもありますね。

### シカゴへの道のり

自分達は時々年金の手続きなどでシカゴの日本領事館に行く必要があります。自分達の住む町からシカゴまでは最短で約350キロメートルです。ちょうどこの距離は東京から名古屋の距離で、高速道路を使って約4時間かかります。車の運転の好きな人なら何でもない距離かもしれませんが、こちらの高速は便利は便利ですが、みんなが時速120キロくらいで走っています。途中の高速道路では車線が5~6車線あり、大型トラックやSUVがすぐそばを猛スピードで通過していきます。時には大型トラックに挟まれて通行することもあり、緊張を強いられます。

### アーリントンハイツ

それでやっとたどり着いたシカゴで用件を終えた私は、妻と二人で顔を合わせ、「行こうか?」ってことでシカゴ北部にあるアーリントンハイツという所へ行きます。そこには日系のお店が数軒あり、日本のお医者さんなどもおられます。

このミツワのお店の前には氷がいっぱい置いてあります。最初行った時にはどうしてそんなものが店先においてあるのかわかりませんでした。冷凍食品を買った時、その意味がわかりました。買った冷凍食品が解けないように、買った物をクーラーに入

れて氷づけにするのです。駐車場で、どこか遠くから来たと思われる人達が、いくつかの大きなクーラーにいろいろ食品を押し込んでいる光景をみました。

### ミツワでおいしい「天井」を食べる

ミツワの店内には食料品や日用品のほかに、季節ごとのちょっとした催しコーナーがあったり、文房具店や本屋もあり、ちょっと日本を感じます。フードコートもあって、丼ものとか麺類も食べられます。久しぶりにいろいろ試したいですが、お腹は一つ。おまけに年のせいか、食欲は昔ほどではないです。

先回行った時には久しぶりの「天井」を頂きました。あまり急いで食べてはもったいないのでしばらくは見つめて、それからおいをかいで少しずつ頂きました。天ぷらのつゆも日本の味。感動です。いつもは玄米なので久しぶりの白米。味わいがありました。

そして4時間の高速道路での帰り路では、こんなお店がもっと近くにあったらいいのにと「ないものねだり」をしていました。

### 大井貞二(おおいさだじ)

1988年にハワイに移住。地元私立校で日本語を教える。その後、ハワイ大学大学院を経て、ハワイバシフィック大学(HPU)にて世界中からやってくる学生に日本語を教え、最近退職。現在アメリカ本土に居住。



# SHIBU SHIBA × 日刊サン

## シブシバと日刊サンのコラボレーション!!

「Shibu Shiba(シブシバ)」は、マンガ家前川かずお氏が提供する渋谷にいそうな柴犬をコンセプトに、日本のストリートファッションやサブカルチャーにインスパイアされたファッションを着こなしているかわいい柴犬のキャラクターのコレクションです。もしかしたらあなたに似ている柴犬もいるかもしれません!

「Shibu Shiba」は、**NFTアート(暗号通貨で購入できるアート作品)**としてOpenSea(暗号通貨向けオンラインマーケット)で好評発売中!!  
<https://opensea.io/collection/shibushiba>

**NFTって何??** Youtubeチャンネル「NFTニッポン」で、NFTと暗号通貨の世界を楽しく解説しています!! NFTマーケティング、NFT投資などの解説など盛り沢山!みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

Youtubeチャンネル「NFTニッポン」  
<https://www.youtube.com/channel/UCRrDYsml9PITido8VNn7JUA>

シブシバたちは、日刊サンの紙面にアシスタントとして登場するよ!!  
どこにいるかさがしてね!

### 日刊サンの新アシスタント!?

## 過去の記事を読むなら コラム図書館へ

見逃した**各種コラムやマンガ**  
終活記事、教育記事などなど

# 日刊サンウェブサイト

## www.nikkansan.net

ハワイに住む日本人シニアの住み替え  
ハワイに住む日本人シニアの住み替え。ハワイの高齢化率(65歳以上)は全米平均の...

コロナ禍における高齢者介護の状況と、いま準備すべき2つの書類  
保険会社United Healthcare 正看護師 (Registered N...

Reopening Schools  
立学校再開に向けてのハワイ州教育の取り組み  
立学校再開に向けてのハワイ州教育の取り組み  
教育者のクリスティーナM・キ...